

Johann Ludwig
BACH

Die mit Tränen säen
Who has sorrow planting reaps then rejoicing

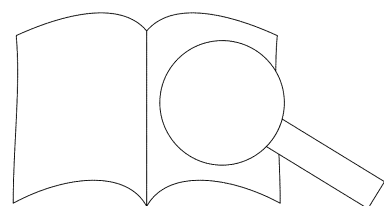
Chor (SATB)
2 Violinen, Viola und Basso continuo
herausgegeben von
Hans Hornung und Martin Gotthard Schneider
Generalbassaussetzung: Paul Horn

choir (SATB)
2 violins, viola and basso continuo
edited by Hans Hornung and Martin Gotthard Schneider
Basso continuo realization: Paul Horn
English version by: [illegible]

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag
Bach-Ausgaben • Urtext
Johann Ludwig Bach
Vokalpartitur / Choral score



Carus 30.001/05



Die mit Tränen säen

Who has sorrow planting reaps then rejoicing

Chorpartitur

Johann Ludwig Bach
1677–1731

1. Chorus

Canto
Soprano
(f^{is} – a²)

Die Die mit Trä
Who has sor

Alto
Alto
(e¹ – c²)

Die nen mit Trä - nen
has sor - row

Tenore
Tenore
(e – f¹)

Die a - nen, mit Trä - nen
sor - row has sor - row

Basso
Basso
(A – c¹)

Die Die mit Trä - nen, mit Trä - nen
Who has sor - row, has sor - row

3
sä - en, mit T
plant - ing, has sor

sä - en, mit Trä
pl - en, Trä

nen, mit Trä - nen sä - en,
row, has sor - row plant - ing

nen, mit Trä - nen sä - en,
row, has sor - row plant - ing

die mit Trä en,
who has sor

die mit Trä
who has sor

Allegro

7

wer - den mit Freu - den, mit Freu - den ern -
reaps then re - joic - - ing, re - joic - ing great -

wer - den mit Freu - den, mit Freu - den ern -
reaps then re - joic - - ing, re - joic - ing great -

wer - den mit Freu - den, mit Freu - den ern -
reaps then re - joic - - ing, re - joic - ing

wer - den mit Freu - den, wer - den mit Freu -
reaps then re - joic - ing, reaps then re - joic -

10

ten. ly. in

ten. ly. .hat go forth in weep - -

ten. ly. nen hin und wei - -
ly. .hat go forth in weep - -

ten. ly.

Solo

14

nen, und wei - nen
ing, in weep - ing

nen,
ing,

18

und tra - gen ed - len Sa - men
and bear the seed for sow - ing,

und tra - gen ed - len, ed - len Sa - men
and bear the seed, the seed for sow - ing,

22

und kom
shall come

und kom ui. mit Freu -
shall come all re - joic -

25

- men mit Freu - den, mit Freu
- then re - joic - ing, re - joic men, und
den, mit Freu - den, und kom -
ing, re - joic re - joic ing, shall
re - joic re - joic ing, shall come

28

kom - me mit Freu - den und brin - gen ih - re Gar -
come the, re - joic - ing, re - turn - ing with the har -

men mit Freu - der
then re - joic - ing



31 *Tutti*

ben, ih - re Gar - - - ben. Die mit Trä - nen, mit Trä - nen
 vest, with the har - - - vest. Who has sor - row, has sor - row

ben, und brin-gen ih - re Gar - ben. Die mit Trä - nen, mit Trä - nen
 vest, re - turn - ing with the har - vest. Who has sor - row, has sor - row

Die mit Trä - nen, mit Trä - nen
 Who has sor - row, has sor - row

35

sä - en, mit Trä - - - nen, mit Trä - - - ner
 plant - ing, has sor - - - row, has sor - - - row

sä - en, mit Trä - - - nen, mit Trä - - - row
 plant - ing, has sor - - - row, has sor - - - row

sä - en, die mi - - - en,
 plant - ing, who trä - - - ant - ing

sä - en, - - - nen sä - en,
 plant - ing, - - - row plant - ing

Allegro

39

- - - den, mit Freu - den ern -
 - - - ing, re - joic - ing great -

we - - - den, mit Freu - den ern -
 the - - - ing, re - joic - ing great -

wer - den mit Freu - den, wer - den mit F
 reaps then re - joic - ing, reaps then re - jc



42

ten, ly, wer - den mit Freu - -
 reaps then re - joic - -

ten, ly, wer - den mit
 reaps then re -

ten, ly, wer - den mit Freu - -
 reaps then re - joic - -

ten, ly, wer - den mit
 reaps then re -

45

- den, mit Freu - - - den, mit Freu - - den -
 - ing, re - joic - - - ing, re - joic - - ing

Freu - den, mit Freu - den ern - ten, mit Freu - -
 joic - ing, re - joic - ing great - ly, re joic - -

- den, mit Freu - - - den, mit Freu - - - ten.
 - ing, re - joic - - - ing, re - joic - - ly.

Freu - - - den, mit Freu - - den -
 joic - - - ing, re - joic - - ing ern great - ten.
 joic - - - joic - - ing great - ly.

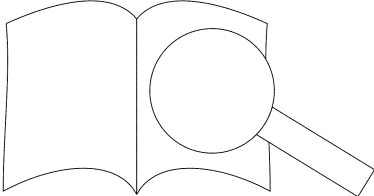
2. Recitativo: *tacet*

3. Aria: *tacet*

4. Duetto: *tacet*

5. Ari

PROBE-PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



7. Chorus

Andante

Soprano
(c¹ - a²)

Alto 0 an - ge - neh - mer
0 won - der - ful ex -

Alto
(c¹ - d²)

Tenore 0

Tenore
(e - f¹)

Basso 0

Basso
(G - d¹)

0

2
Tausch, change, o Lohn, re - ward, -

O an - ge - neh - mer Tausch, change, o Lohn, re - ward, -
O won - der - ful ex - change, o re - ward, -

O an - ge - neh - mer Tausch, change, o Lohn, re - ward, -
O won - der - ful ex - change, o re - ward, -

O an - ge - neh - mer o Lohn, re - ward, re -
O won - der - ful o re - ward, re -

5
glei - chen, par - ing, o Lohn, dem re - ward, -
o re - ward, -
o Lohn, ward, -
o Lohn, ward, -

— Lohn, ward, -
— ward, -

8

o an - ge - neh - mer Tausch, o Lohn, dem
 O won - der - ful - ex - change, re - ward be -

chen,
 ing,

o an - ge - neh - mer Tausch, o Lohn, dem
 O won - der - ful - ex - change, re - ward be -

chen,
 ing,

o an - ge - neh - mer Tausch, o Lohn, dem
 O won - der - ful - ex - change, re - ward be -

chen,
 ing,

o an - ge - neh - mer Tausch, o Lohn, dem
 O won - der - ful - ex - change, re - ward be -

11

nichts zu glei - chen,
 yond com - par - ing!

wie sehn - lich
 How deep - ly

nichts zu glei - chen,
 yond com - par - ing!

wie sehr
 How d

nichts zu glei - chen,
 yond com - par - ing!

ich doch,
 I long,

16

wie sehn - lich, sehn - lich wünsch
 how deep - ly, deep - ly do

wünsch ich
 do I

wie sehn - lich, sehn - lich wünsch ich
 how deep - ly, deep - ly do I

doch, wünsch ich
 long, do I

wie sehn - lich, sehn - lich wünsch ich
 how deep - ly, deep - ly do I

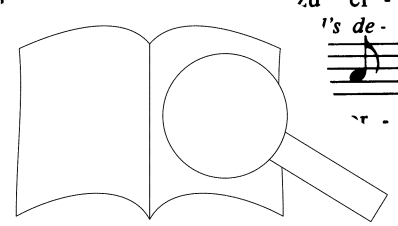
wie sehn - lich, sehn - lich wünsch ich
 how deep - ly, deep - ly do I

21

doch, dich auch bald zu er - rei - chen, zu er - rei - chen,
 long for thee, my soul's de - sir - ing, my de - sir - ing,

rei - chen,
 ing,

rei zu er -
 's de -



24

dich auch bald zu er - rei -
 for thee, my soul's de - sir

rei - chen, dich zu er - rei -
 sir - ing, my soul's de - sir

rei - chen, dich auch bald zu er - rei
 sir - ing, for thee, my soul's de - sir

auch bald zu er - rei - chen, zu er - rei - chen, auch bald zu er - rei
 thee, my soul's de - sir - ing, my de - sir - ing, thee, my soul's de - sir

27

- - chen, dich auch bald zu er - rei - chen, bald,
 - - ing, for thee, my soul's de - sir - ing, thee,

- - chen, dich auch bald zu er -
 - - ing, for thee, my soul's de

- - chen, dich ch er
 - - ing, for de

29

bald zu er - rei
 my soul's de - sir

rei
 sir

auch bald zu er
 thee, my soul's de

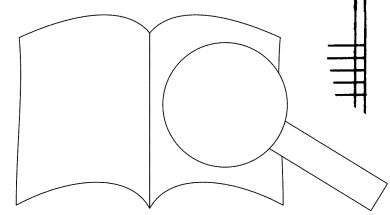
rei
 sir

31

chen.
 ing.

chen.
 ing.

PROBEE-PARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

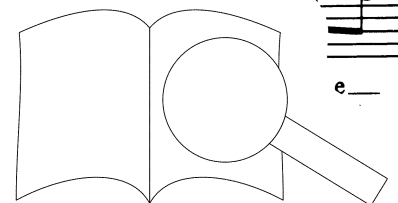


1. Ist euch das Kreuz bit - ter und schwer, ge
 2. Ihr a - ber werdt nach die - ser Zeit mit
 3. Und was der ew - ge, gü - ge in
 1. If this hard cross is full of woe, Re
 2. You, aft - er this short time goes by, In
 3. What the e - ter - nal, gra - cious Lord Has

1. Ist euch das Kreuz bit - ter und schwer, ge
 2. Ihr a - ber werdt nach die - ser Zeit mit
 3. Und was der ew - ge, gü - ge in
 1. If this hard cross is full of woe, Re
 2. You, aft - er this short time goes by, In
 3. What the e - ter - nal, gra - cious Lord Has

1. denkt, wie heiß die Höl - le wär, dar - ein die
 2. Chri - sto ha - ben ew - ge Freud, da - hin sollt
 3. sei - nem Wort ver - spro - chen hat, ge - schworn bei
 1. flect up - on the fires be - low, Toward which the
 2. Christ shall have e - ter - nal joy; This pre - cious
 3. prom - ised by his ho - ly word, By his great

1. denkt, wie heiß die Höl - le wär, dar - ein die
 2. Chri - sto ha - ben ew - ge Freud, da - hin sollt
 3. sei - nem Wort ver - spro - chen hat, ge - schworn bei
 1. flect up - on the fires be - low, Toward which the
 2. Christ shall have e - ter - nal joy; This pre - cious
 3. prom - ised by his ho - ly word, By his great



L. his 6.

1. Welt _____ tut ren - - nen.
 2. ihr _____ ge - den - - ken.
 3. sei - - - nem Na - - - men,
 1. world _____ is tend - - - ing.
 2. thought _____ shall save you.
 3. name _____ and fa - - - vor,

Mit Leib und
 Es lebt kein
 das hält und
 Both soul and
 No mor tal
 He gives to

1. Welt _____ tut ren - - nen.
 2. ihr _____ ge - den - - ken.
 3. sei - - - nem Na - - - men,
 1. world _____ is tend - - - ing.
 2. thought _____ shall save you.
 3. name _____ and fa - - - vor,

Mit Leib und
 Es lebt kein
 das hält und
 Both soul and
 No mor tal
 He gives to

1. Welt _____ tut ren - - nen.
 2. ihr _____ ge - den - - ken.
 3. sei - - - nem Na - - - men,
 1. world _____ is tend - - - ing.
 2. thought _____ shall save you.
 3. name _____ and fa - - - vor,

Mit Leib und
 Es lebt kein
 das hält und
 Both soul and
 No mor tal
 He gives to

1. Welt _____ tut ren - - nen.
 2. ihr _____ ge - den - - ken.
 3. sei - - - nem Na - - - men,
 1. world _____ is tend - - - ing.
 2. thought _____ shall save you.
 3. name _____ and fa - - - vor,

Mit Leib und
 Es lebt kein
 das hält und
 Both soul and
 No mor tal
 He gives to

1. Seel muß Lei - den sein, ter - laß die
 2. Mann, der aus - sprech'n kann, rie und den
 3. gibt er g'wiß für - wahr. uns zu der

1. bod - y will re - main con - stant and e -
 2. crea - ture can ex - press glo - ry and e -
 3. those whom he has blessed geth - er with the

1. Seel muß Lei - den ohn die Un - ter - laß die
 2. Mann, der aus - sprech'r in, Glo - rie und den
 3. gibt er g'wiß für - wahr. Der helf uns zu der

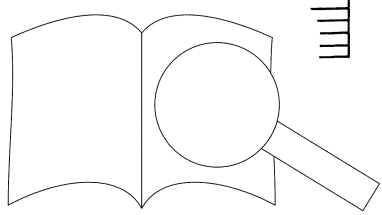
1. bod - y will re - main In con - stant and e -
 2. crea - ture can ex - press The glo - ry and e -
 3. those whom he has blessed To - geth - er with the

1. Seel muß Lei - den in, ohn die Un - ter - laß die
 2. Mann, der aus - sprech'n kann, Glo - rie und den
 3. gibt er g'wiß für - wahr. Der helf uns zu der

1. bod - y will re - main In con - stant and e -
 2. crea - ture can ex - press The glo - ry and e -
 3. those whom he has blessed To - geth - er with the

2. Sei - den sein, ohn die Un
 3. g' aus - sprech'n kann, die Glo
 3. g' wiß für - wahr. Der helf

1. bod - y will re - main In con
 2. crea - ture can ex - press The glo
 3. those whom he has blessed To - geth



1. ew - ge Pein,	und mag doch	nicht	ver
2. ew - gen Lohn,	den euch der	Herr	wird
3. En - gel Schar	durch Je - sum	Chri -	stum.
1. ter - nal pain	Whose tor - ment	is	un
2. ter - nal bliss	That God the	Lord	shall
3. an - gel host,	Through Christ our	Sav -	iour.

1. bren - - - nen.			
2. schen - - - ken.			
3. A - - - men.			
1. end - - - ing.			
2. give - - - you.			
3. A - - - men.			

PROBE-PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

